



绍兴市非物质文化遗产 读本

绍兴市文化广播电视新闻出版局 编



西泠印社出版社



绍兴市非物质文化遗产

读本

绍兴市文化广播电视新闻出版局 编

西泠印社 出版社

图书在版编目(CIP)数据

绍兴市非物质文化遗产读本/绍兴市文化广播电视新闻出版局编. —杭州: 西泠印社出版社, 2007.5

ISBN 978-7-80735-202-0

I. 绍… II. 绍… III. 文化遗产-简介-绍兴市 IV. K295.53

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第071113号

绍兴市非物质文化遗产读本

绍兴市文化广播电视新闻出版局 编

责任编辑: 叶康乐

责任出版: 李 兵

封面设计: 范本立

出版发行: 西泠印社出版社

地 址: 杭州市解放路马坡巷39号 (邮编: 310009)

电 话: 0571-87243279

经 销: 全国新华书店经销

印 刷: 绍兴市越城越生彩印有限公司

开 本: 889mm × 1194mm 16开

印 张: 10

印 数: 3000册

版 次: 2007年5月第1版 2007年5月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-80735-202-0

定 价: 80.00元



【编委会】

主 编：李永鑫

副主编：金一波 吴海明 吴双涛

编 委：俞 斌 彭尚松 冯 健 蔡建东

张立功 李茂林 王韩军 陈国芬

徐晓阳 陈 晓 金 梁 吴传来

王浩先



序 言、 XU YAN

绍兴是中华民族最早的发祥地和先越文化最发达的地区之一。绍兴有文字记载的历史已有4000多年，绍兴建城的历史可以追溯到2500年前的越国。绍兴是首批中国历史文化名城，素有“山清水秀之乡、历史文物之邦、名人荟萃之地”的盛誉，又有“水乡、桥乡、酒乡、书法之乡、戏曲之乡、名士之乡”的美称。绍兴被誉为“没有围墙的博物馆”，到处洋溢着丰富多彩、特色鲜明的文化资源。

绍兴先民在长期的劳动和生活中，形成了种类繁多、风格独特、丰富多彩的非物质文化遗产，包括民间文学、音乐、舞蹈、戏剧、曲艺、杂技与竞技、美术、手工技艺、传统医药、民俗等各方面，有着极高的历史价值和天才的艺术创造，不少种类为全国仅存或独有。这些丰富的非物质文化遗产是绍兴人民智慧的结晶，是绍兴历史发展的见证，是绍兴文化的根基和主要组成部分，是绍兴极其珍贵的和具有重要价值的文化资源。这些文化遗产，是先人留给我们的一笔巨大精神财富，也是今天推进绍兴经济发展和全面进步的极为宝贵的文化资源。

近年来，全市各级文化部门从普查入手，切实加强对本地区非物质文化遗产资源的普查与保护工作。据初步统计，全市共普查收集的非物质文化遗产资源项目有3358项，其中民间文学2304项、音乐236项、舞蹈159项、戏剧51项、曲艺109项、杂技与竞技29项、美术101项、手工技艺78项、传统医药15项、民俗276项。卓有成效地抢救、保护并传承、利用好非物质文化遗产，关系到文化血脉的传承、精神家园的维护、先进文化的建设、和谐社会的构建，关系到民族文化身份和国家文化主权的维护，关系到人类文化多样性及其可持续发展。继承发展非物质文化遗产，是我们义不容辞的职责，必须责无旁贷地担负起这一重任。

出版一本图文并茂的书，把绍兴市的非物质文化遗产诠释得通俗易懂，较为生动地介绍绍兴市已经列入省级和国家级名录的33个项目的基本情况，通过阅读后能基本

了解我市非物质文化遗产的概貌，增强民族的自豪感和热爱家乡的情感，增强自觉参与保护工作的历史使命感和责任感，有助于进一步增强绍兴市非物质文化遗产保护工作的宣传力度和社会影响。《绍兴市非物质文化遗产读本》选择在我国第二个“文化遗产日”来临之际首发问世，显而易见，具有极强的时代意义和现实意义，对绍兴市的非物质文化遗产保护工作，将是一个有力的促进和推动。

非物质文化遗产保护在中国，在绍兴，毕竟还是新兴的事物，还处于摸索和初始、起步阶段。新形势下，非物质文化遗产保护工作怎么搞，是个新课题、大题目，也是个难题。非物质文化遗产保护工作面临一系列新情况、新问题、新矛盾。保护工作今后应当朝着什么样的目标方向发展，顺着什么样的路径努力，采取什么样的方法和手段推进。所有这一切，都有赖于我们作出共同努力。

抢救、保护非物质文化遗产是一项极具紧迫性，功在当代、利在千秋的伟业。非物质文化遗产保护工作的特殊性、重要性、开创性，将更加激发我们倾注热情、智慧和追求。今天，将此读本奉献给读者，就是期待着来自各方的批评和赐教。更以期与同行共勉，共同把非物质文化遗产保护这项神圣的事业推向前进。

李永鑫

二〇〇七年五月





目 录

CONTENT

▶ 第一篇 民间文学

概 况	002
西施传说	004
梁祝传说	006
徐文长故事	010
绍兴师爷故事	013
越 歌	016

▶ 第二篇 民间音乐

概 况	020
嵊州吹打	022
上虞吹打	026

▶ 第三篇 民间舞蹈

概 况	030
-----	-----

▶ 第四篇 传统戏剧

概 况	036
新昌调腔	038
越 剧	042
绍 剧	044
绍兴目连戏	048
诸暨西路乱弹	050
哑目连	052

▶ 第五篇 曲 艺

概 况	056
绍兴平湖调	058
绍兴莲花落	062
绍兴鹦哥戏	064
绍兴词调	066
绍兴宣卷	068

› 第六篇 杂技与竞技

概 况	072
调 吊	074

› 第七篇 民间美术

概 况	080
嵊州竹编	082
王星记扇	086
嵊州根雕	090
绍兴花雕制作工艺	092
嵊州泥塑	094

› 第八篇 传统手工技艺

概 况	098
绍兴黄酒酿制技艺	100
绍兴石桥营造技艺	104
越窑青瓷烧制技艺	108
黄泽戏剧服装制作技艺	112

› 第九篇 传统医药

概 况	116
-----	-----

› 第十篇 民 俗

概 况	120
大禹祭典	124
绍兴水乡社戏	128
绍兴乌毡帽	132
绍兴祝福	135
绍兴舜王庙会	138

› 附 录

国务院办公厅关于加强我国非物质文化遗产保护工作的意见	140
国家级非物质文化遗产保护与管理暂行办法	142
浙江省非物质文化遗产保护条例	144

› 后 记	148
-------	-----



第一篇

民间文学

MIN JIAN WEN XUE

读本

绍兴市非物质文化遗产

西施传说

梁祝传说

徐文长故事

绍兴师爷故事

越歌

绍兴历史悠久，源远流长。在这块古老的土地上，曾经历过多少可歌可泣的斗争，孕育了多少达贤人杰，留传着多少神话传说，创造了多少灿烂文化和众多的名胜古迹。

从大禹治水三过家门而不入，到开国总理周恩来鞠躬尽瘁为人民；从勾践复国，卧薪尝胆，奋发图强，到辛亥革命志士徐锡麟、秋瑾、陶成章等慷慨悲歌，壮烈牺牲；从王充《论衡》，到马寅初《新人口论》发蒙振聩；从王羲之、贺知章、陆游、王冕、徐渭、陈洪绶、章学诚，到蔡元培、鲁迅、竺可桢、范文澜等一大批书画家、诗人、大文豪、革命家、思想家、教育家、科学家、史学家以及社会主义建设时期涌现出来的众多英雄人物，他们将永垂史册。从远古的原始社会到社会主义现代化的今天，绍兴，可以说是中华民族的一个缩影，凝聚着五千多年历史文化的精华。同时，也为民间文学的孕育、产生和发展培育了肥沃的土壤，提供了得天独厚的有利条件。

由于绍兴历史悠久，文化积淀深厚，民间文学的内容非常丰富。常见的式样有：“传说故事、谚语、歌谣（包括儿歌）、戏曲、音乐、谜语、对联、打油诗（即顺口溜）、笑话、对课、歇后语、绕口令等。绍兴的民间文学中，最有影响的要数传说故事。如神话部分有：开天辟地的故事、动植物故事、洪水及人类再繁衍的故事、神和神性英雄的故事等。传说部分有：人物传说、史事传说、地方传说、土特产传说、风俗传说等。

绍兴民间文学的产生，可溯源到尧舜与大禹时代。据《水经注》卷40引《晋太康地记》：“舜避丹朱于此，故以名县。百官从之，故县北有百官桥。”舜为了避让尧的

儿子，来到江南（今绍兴和上虞）隐居。他为两地百姓做了许多有益的事，深受百姓们的崇拜和爱戴。去世后，当地百姓为了感激舜的恩德，在他居住过的上虞，将一条由南向北流入杭州湾的大江称为“舜江”，也就是现在的曹娥江；将当地称之为“百官”。并在绍兴南面山区的双江溪的一块高地上，建造了一座舜王庙，还塑了舜王的像。从此，便产生了舜江、百官和舜王庙等有关舜的传说。又据《史记·夏本记》载：“或言禹会诸侯江南，计功而崩，因葬焉，命曰‘会稽’。”会稽山本名苗山（茅山），自从大禹治水、巡狩、葬于此山后，人们一直把它作为名山列于典籍之中，《吕氏春秋》、《周礼》所列的中华九大名山，都将会稽山放在首位。有关会稽山的传说以及大禹治水中的“夏履桥”、“型塘”等传说故事，也就由此而产生，并流传至今。据《吕氏春秋·音初》载：

“禹行功，见涂山之女。禹未之遇，而巡省南土。涂山氏之女乃令其妾待禹于涂山之阳。女乃作歌，歌曰：‘候人兮猗！’实始作为南音。”就是绍兴最早的民歌。绍兴民间文学鼎盛于春秋战国时期，现在绍兴许多地名的传说，都与当时的越王句践有关，如投醪河的故事、前观巷、后观巷、作揖坊、宣化坊、凰仪桥、仪翔弄、西咸欢、东咸欢等的由来，以及由他所连带的关于范蠡、文种、西施、东施、郑旦等众多人物，在绍兴均留下了他们脍炙人口的传说故事。我国古代著名的四大传说，绍兴就占有二个。

《天仙配》中的牛郎董永，他的家就在越城区东湖镇，至今董家堰，原名织女铺、织女潭、董永墓仍留有它们的遗迹。《康熙会稽县志》云：“凡堰之董姓者，均云为董永

之后。”《梁山伯与祝英台》，其女主人祝英台老家就在上虞市的祝家庄，至今祝家庄祠堂及玉水河犹存；梁山伯之墓在绍兴县（原会稽县）的平水镇（现为自来水厂）。再如范蠡与西施的故事，女主人西施的家乡就在诸暨市，至今仍保留着西施殿、苎萝山、白鱼潭、浣纱石等一大批与其有关的名胜古迹。陆游与唐婉的故事，其古迹沈氏园至今仍吸引着大批的中外游客，三山及快阁遗迹尚存。凡此种种，举不胜举。

新中国成立后，在党和政府的正确领导下，我国的民间文学事业跨入了一个新的历史阶段，得到了蓬勃的发展。绍兴，曾根据中央有关部门的指示精神，开展过一次对中国民间文学三套集成（即《中国民间故事集成》、《中国歌谣集成》、《中国谚语集成》）的搜集、整理、编纂、出版工作。据统计，当时共搜集民间故事25397个；民间歌谣8641首；民间谚语61899条，取得了丰硕的成果。经过层层筛选后，在选送到国家和省的同时，在已出版的《绍兴市音乐集成》、《绍兴市舞蹈集成》的基础上，又先后出版了绍兴市、县的“三套”集成卷。从当时发掘到的这些靠劳动人民世代口头传诵的民间故事、歌谣、谚语中，使我们看到了绍兴古老文化沉淀的深度和厚度。这些民间文学作品，有寄托人们美好理想愿望、战胜大自然的神话传说；有传述历史、历史人物和劳动人民追求幸福的故事；有反映人民心声、针砭时弊的歌谣；有人们在社会生活各个领域经验积累的谚语；有地域性强，特色显明的方言；也有培养语言能力进行启蒙教育的儿童歌谣。这些民间口头文学在内容上，表现了劳动人民勤劳、勇敢和

智慧，坚持正义、大公无私、舍己为公、团结互助的优秀品德；热爱乡土、热爱人民、热爱祖国、反抗侵略、宁死不屈的爱国主义精神和反对封建压迫、刚正不阿的骨气。在艺术表演形式上，形象生动，性格鲜明，对比强烈，结构简练，语言朴素，比喻幽默，比拟确切，内涵深刻，反映了人民群众丰富的想象力和创造性，是广大劳动人民的智慧结晶，是绚丽多彩的文化遗产，是文化艺术宝库中的瑰宝。

绍兴的民间文学有两大显著的特点：一是起源早；二是极大多数与历史人物有关。就我们绍兴的民间文学而言，它不仅仅是具有口头性、可读性、文学性和思想性，而且对于研究绍兴的社会学、历史学、民俗学、宗教学、语言学、美学等，都具有极其重要的作用。民间文学的成果，还被转化为其他的文艺形式，例如：电影、电视、小说、通俗文学、曲艺、戏剧等等。

进入新世纪以来，随着高科技的发展，人们对精神生活的需求出现了多元化和形式上的多样化。民间文学这一古老的口耳相传的文学样式，首当其冲地受到了严重的影响，甚至已危及它的生存。

在这本《绍兴市非物质文化遗产读本》中，被编入的民间文学作品共有五篇，即《西施传说》、《梁祝传说》、《徐文长故事》、《绍兴师爷故事》、《越歌》等。它们既是非物质文化遗产的宝贵财富，又是民间文学的不朽篇章。这些优秀的民间文学作品，在今天社会主义精神文明建设中，仍然是对人民群众，特别是对广大的青少年进行思想品德教育的乡土教材。



◎西施传说◎

XI SHI CHUAN SHUO



越剧《西施断缆》
获文化部『文华新剧目奖』



“西施传说”的相关资料



“西施传说”在国外的介绍

西施，古代四大美女之首，中国传统文化中美的象征。

“西施传说”发端地诸暨，位于浙江省中北部，春秋时期为越国古都。《西施传说》产生于春秋末期，起源于民间口头的流传，最早文字记载于《墨子》、《孟子》等，后又记载于历代经典，经历代民间艺人的口耳相传，流传范围扩大，故事逐渐完整，现存篇目126篇。诸暨作为《西施传说》发生和流传的源头，是传播最广泛、内容最丰富、传承脉络最分明的地方。

“西施传说”的主要内容有：

人物传说。这是《西施传说》的主体。以吴越战争为历史背景，以西施一生的大量传说为枝干，在此基础上生发出一系列人物传说，如范蠡、东施、郑旦、句践、夫差、伍子胥等人的传说。讲述西施出生的《明珠美人胎》以及讲述西施入吴的《三年送西施》等都是这类传说中流传最广的篇目。

地名传说。其中最脍炙人口的是《白鱼潭》，从这则传说里演化出了成语“沉鱼之美”。这一类传说还有《金山》、《浣纱石》等。流传在外地的有德清的《西施画桥》，嘉兴的《学绣塔》、《女儿亭》以及苏州的《玩月池》等。

物产传说。诸暨的许多特产都和西施的传说有关，例如《香榧眼》讲诸暨特产香榧是西施从天上带来的仙果。与范蠡定情的《麦草扇》以及苕麻等。在嘉兴一带流传的《西施与范蠡》和在山东流传的《西施饼》，也是这一类传说。

民俗传说。这类传说甚至成为诸暨民间千百年来风俗习惯，如《西施送蚕花》使当地的老百姓将西施作为蚕花娘娘来崇拜纪念。而最具代表性的则是《三江口水灯》，讲述西施入吴时，船过三江口适逢晚上，当地村民点燃禾草投入江中，为这位“为国甘献身”的美人照明，后来为纪念西施年年放水灯。此类传说还有《望因麦草扇》、

《西施团圆饼》等。

在传说中，许多内容还带有神话传说的色彩，如《西施出世》以及西施死后成仙的传说。这类传说通过老百姓的想象、神化，来表达对西施的崇敬爱戴和对安宁生活的祈求。

“西施传说”虽然分类众多，但有一点是共同的，那就是所有的西施传说都从不同角度歌颂了西施的美丽、善良和献身精神，表达了百姓对这种精神的崇敬。

“西施传说”具有优秀民间文学应有的一切特征，此外，它还具有以下四个特征：一是历史的悠久性。从春秋时期一直流传至今，已有2500多年的传承历史，可以说是

术、影视等门类。对于促进文学艺术的繁荣无疑是有重大作用的。

二是在史学研究方面。西施在春秋时期吴越历史中具有不可或缺的地位；“西施传说”依存于吴越历史产生的，是古吴越文化的重要遗存，我们通过西施传说不仅可以捕捉到春秋时期政治社会形势和吴越战争历史的信息，还可得到许多民俗学、历史学方面的信息。保护好这一宝贵遗产，将对吴越历史和文化研究起到重要的推动作用。

三是在美学研究方面。西施是中华文化中美和忠贞的化身，位列古代四大美女之首。她与另外三个美女传说不同的是，她不仅在稗官野史和民间传说中出现，也是经史典



西施殿外景



西施文化的传承与保护高峰论坛



“西施传说”传讲现场

和古越文化同步产生发展的；二是地域的广泛性。它发端于诸暨，辐射江浙乃至全国，甚至远播东南亚国家和地区及世界各地华人区，新加坡有“西施街”，日本每年举办“西施节”，评选“西施小姐”；三是内容的丰富性，它涉及人物、地名、物产、风俗等，几乎涵盖了民间文学涉猎的所有领域，蕴含了浓厚的地域文化特色；四是形式上的多样性，它的传承方式从口耳相传延伸至说唱、戏剧、影视、文学等形式的传播。

作为一种非物质文化遗产，“西施传说”有其多方面的重要价值：

一是在文学艺术研究方面。“西施传说”类别完整，体例丰富，并具有浓厚的地域特色，在一个题材中能产生这样系统的民间传说并不多见，对于我国民间文学的产生、发展具有很重要的研究价值。同时，受“西施传说”独特魅力的吸引，表现这一题材的作品遍及文学、戏剧、美

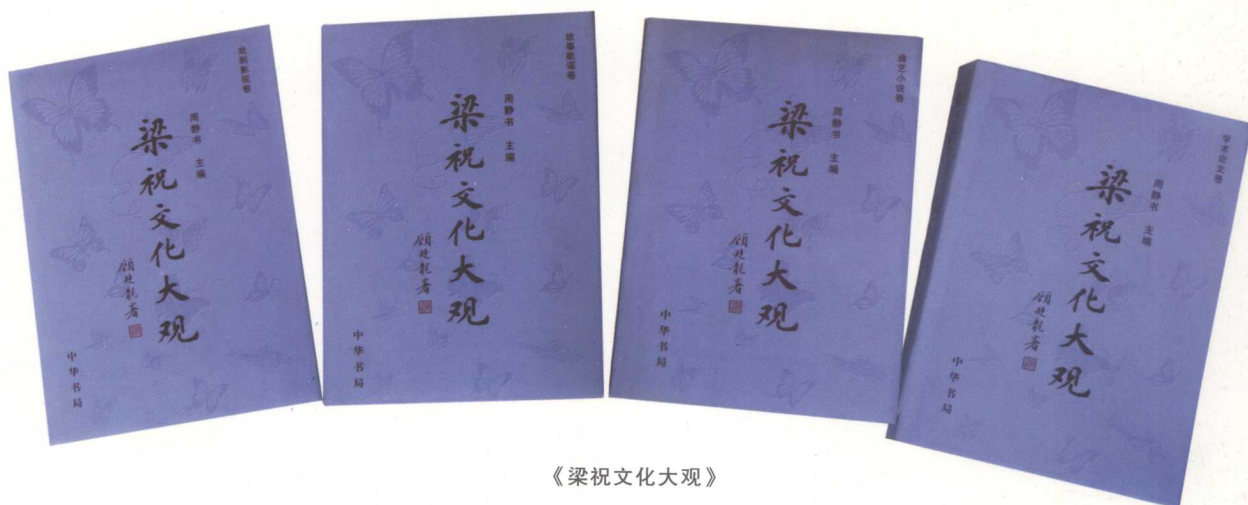
籍中美的代名词。因此，西施的形象在我国传统文化审美趋向和美学价值的研究上具有独一无二的地位，而大量的西施传说，正是产生这种美学价值的土壤。

四是在人文研究方面。“西施传说”褒扬真、善、美，崇尚英雄主义和献身精神，表达了人民积极向上的精神追求。这对于弘扬优秀人文精神将起到积极的作用。

2006年5月，“西施传说”入选第一批国家级非物质文化遗产名录。



上虞小百花越剧团演出的梁祝传说《化蝶》



《梁祝文化大观》

◎ 梁祝传说 ◎

LIANG ZHU CHUAN SHUO

“梁祝传说”是一则凄婉动人的爱情故事。与《孟姜女》、《牛郎织女》、《白蛇传》并称为我国四大民间传说，而其中又以梁祝传说影响最大。《梁祝传说》是以祝英台和梁山伯的“情和义”为核心，以祝英台故里上虞为传说的“原生地”，以好学、明礼、重情和大胆追求爱情幸福为主线，叙述了东晋时代青年男女梁山伯与祝英台的爱情悲剧故事。

“梁祝传说”历史悠久，辐射面广，其发生、发展的历史无疑烙下上虞、会稽（今绍兴）一带风俗习惯的烙印。

“梁祝传说”形成于东晋穆帝、孝武帝时代，距今已有1600余年，“梁祝传说”产生的原地在浙江上虞祝英台故

里，位于上虞县城南丰惠镇蔡岙的祝家庄。关于祝英台女扮男装赴杭求学，途中邂逅同时到杭州求学的会稽书生梁山伯，于是双双结伴到杭州游学，期间同窗三载，形影不离，结下深厚情义。祝英台学成先归，二年后梁山伯到上虞寻访祝英台，真相大白，方知祝英台是女儿身，遂回家告之父母，意欲娶其为妻，不料此时祝英台已由父母之命许配马家，梁山伯得知后追悔莫及。三年后梁山伯出任鄞县县令，终因多年相思成疾，一病不起，死后葬于鄞城西清道山下。梁山伯死后第二年祝英台出嫁途中，路经梁墓，风浪大作，闻此处就是梁山伯葬地之后，不禁悲从中来，上山祭奠，祝英台痛哭亡灵，情义感动天地，只见梁山伯墓突然裂开一道口子，祝英台纵身跃入其中，同穴而死，过后二人魂魄化作彩蝶翩翩起舞。

“梁祝传说”的形成与发展大体上分为三个阶段。第一阶段为东晋至唐，是传说的形成期，其表现为口头传说，主要在会稽（今绍兴）、上虞一带流传。第二阶段为宋至民国初年，是传说的发展期，传播形式由早期的口头传播，转变发展成为文字记载和文学作品传播，流传地域也跃出会稽一带中心区域，辐射至全国大部分地区，并流入日本、朝鲜、越南等地区。第三阶段为民国晚期至当代，是传说的成熟期。就传说的内容看，这一阶段淘汰了故事中“阴府告状”、“梁祝还魂团圆”等情节，突出了祝英台殉情内容，强化了爱情悲剧主题，突出地表现了民间反封建礼教的民主意识，重新形成了相对稳定的故事情节结构。



上虞祝家庄内的“梁祝传说”碑记

祝氏宗祖



听老奶奶讲“梁祝传说”

“梁祝传说”自东晋形成以来，由于梁祝传说的广泛传播，影响不断扩大，越来越受到社会各界的注目，被许多艺术形式所接受，各种文学样式纷纷以自身独特的形式反映梁祝传说的内容。其中影响最大的莫过于有关梁祝传说的越剧、电影和音乐协奏曲。梁祝歌谣、梁祝戏曲、梁祝音乐、梁祝舞蹈、梁祝电影不但丰富了民众的文化生活，陶冶了人们的情操，而且在审美过程中对民众的恋爱观、婚姻观、价值观产生潜移默化的影响，其价值是无法估计的。同时，梁祝传说所表现的思想、观念、精神逐渐渗透到人们的日常生活之中，从而成为了一种独特的梁祝文化。

“梁祝传说”蕴含了大量的历史和民俗、地域风土人情信息。如祝英台女扮男装，就印证了越地曾有养“假子”

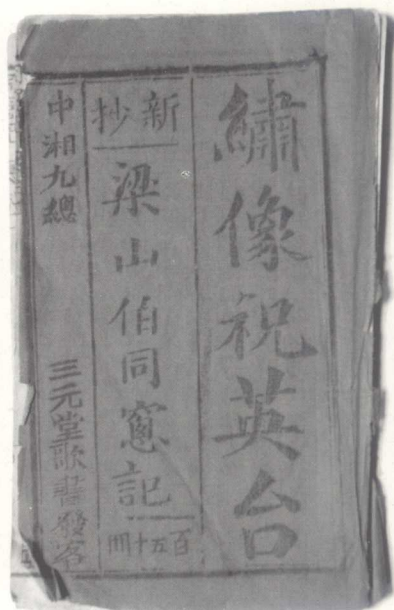
“假女”可以免灾消祸的传统风俗。同时外出求学也折射出越文化中强烈的“女权”意识。另外，无论是英台抗婚，还是出嫁途中“哭祭跳墓”殉情情节也均体现出越民族“好勇轻死”的民族性格。从梁祝传说的流变也可窥见各个历史时代的宿命意识和民族心理，对于研究当时社会历史有着不可忽视的重要作用。

“梁祝传说”所蕴含的梁山伯与祝英台追求爱情的婚姻自主，具有强烈的反封建礼教的积极因素，不仅表现在传说本身在口头传承过程中对人们的思想观念产生的影响上，而且它所体现的人文精神已经积淀在人们的生活文化之中，并规范着人们的行为方式，生活理念。

“梁祝传说”的主角是会稽（今绍兴）上虞人氏，但由于长达千余年的流传，形成了广泛的文化流变。梁祝传说的流传过程中，结合当地的风土人情，故事情节也日趋丰满，传播地也随之扩大至全国各地，而且故事流传已越出国界，流传到了日本、朝鲜、越南等国家，呈现出了相当普遍的“广泛性”。

梁山伯与祝英台是我国影响最大的民间传说，无论是其文学性、艺术性和思想性来说都居各类民间文学之首。在我国文献文学史上有着其重要的地位。

2006年5月，“梁祝传说”入选第一批国家级非物质文化遗产名录。



“梁祝传说”有关书籍



上虞祝家庄内的“古井”